



阳程王萤◆主编

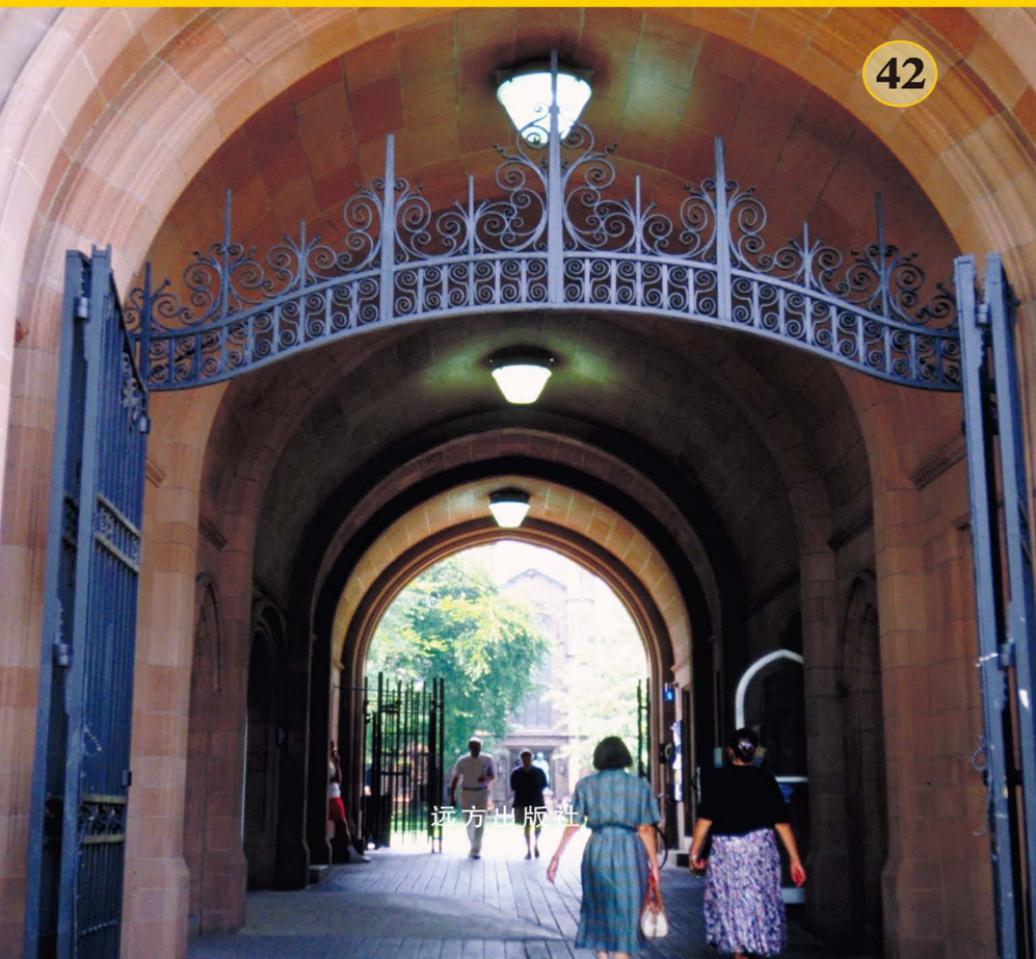
(双语版)

小品生活

领略英语世界风景

感悟英语学习氛围

42



远方出版社

英语 PARTY

小品生活
A Collection from Life

阳程 王莹 主编

远方出版社

图书在版编目(CIP)数据

小品生活/阳程,王莹主编. —呼和浩特:远方出版社,2006. 8
(2007. 12 重印)

(英语 PARTY)

ISBN 978-7-80723-044-1

I. 小... II. ①阳... ②王... III. ①英语—汉语—对照读物②人生哲学—通俗读物 IV. H319. 4:B

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 079525 号

英语 PARTY 小品生活

主 编	阳 程 王 莹
出 版	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮 编	010010
发 行	新华书店
印 刷	廊坊市华北石油华星印务有限公司
版 次	2007 年 12 月第 2 版
印 次	2007 年 12 月第 2 次印刷
开 本	787×1092 1/32
印 张	298.5
字 数	4765 千
印 数	2000
标准书号	ISBN 978-7-80723-044-1

远方版图书,版权所有,侵权必究。
远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

前 言

往事如烟,岁月如歌。在生活的旅途中,我们总会在心灵深处,去释放情怀,去重温回忆,去瞻仰经典,去领悟生活。每一次当心灵之语流过你的心河,你是否坚守信仰的庄严,是否释放心灵的微笑,是否感动记忆的声音,是否感恩生活的赏赐。脚步在不停地走,心就有不断的追求。憧憬每一份惬意的灵动感受,一切就在我们为你营造的英语 PARTY 现场。

在这套丛书中,你将体验到:时尚前沿的超级冲击,域外风情的宜人风采,文坛诗海的字字珠玑,谚语神话的美妙奇幻,异国情调的清新独特,超强口语的纯正顺畅,人生丰碑的熠熠光辉,多元时空的绚丽多彩,爱意无限的神圣伟大,唐诗双声的意味深长,小品幽默的生活滋味,还有时间流逝的永恒定格等等。丰富、自然、悠扬、愉悦,是我们为青少年朋友举办这场 PARTY 的宗旨,相信



你定会在这里邂逅生活的美好与奇特。让我们一起来亲临感受、回味感悟吧！

由于编写的内容只是亿万之一，加之编者水平有限，不足之处，愿大家批评和指正。

编 者



目 录

A Baboon That Has Learned to Count	1
学会了数数的狒狒	3
A Boy and His Tree	5
男孩和树	9
A Cub Reporter, the Important Step Towards a Career in Newspaper Reporting	12





实习记者—通向新闻生涯的重要一步 14

A Dream Laboratory at the

University of Chicago 16

芝加哥大学的梦幻实验室 18

A Giraffe That Did Not Believe

in Himself 20

一头不相信自己的长颈鹿 22

A Greek to Remember 24

记忆中的希腊人 26

A Large Lake of Asphalt

on the Island of Trinidad 28

特立尼达岛上的大沥青湖 30



A Little Piece of Me	31
生命的过客	35
A Temperature Change on the Moon	38
月球上的气温变化	40
A Tornado That Makes Red Rain	41
制造红雨的龙卷风	43
America's Dead Sea	45
美国的死海	47
An Old Legend About Cheese	49
关于乳酪的一个古老传说	51
Army Life in the	





American Civil War 53



美国南北战争中的军旅生活 55

Ballet, a Combination of Four Arts 57

芭蕾舞是四门艺术的结合 59



Beautiful Smile and Love 61

美丽的微笑和爱情 65



Bidding the Lovely Scenes at

Distance Hail 68

向远方的美景欢呼 70



Climbing Out of a Space Ship onto

the Surface of the Moon 72

从宇宙飞船登上月球表面 74





Columbus That Made

Four Voyages to the West 76

四次西航的哥伦布 78

Consider... YOU 80

超越卓越的你 82

Cookware during the Reign of

Edward III of England 84

英国爱德华三世在位时的炊具 86

Copper, the First Metal That

Man Learned to Make 88

铜,人类学会冶炼的第一种金属 90

Diamonds in the United States 92





美国的钻石 94

Earthworms That Help

Improve the Soil 95

帮助改良土壤的蚯蚓 97

From Land Animal to

King of the Sea 98

从陆上动物到海中之王 100

Growing Plants Know

Right from Left 102

生长中的植物能分辨左右 104

Hancock's Signature 106

汉考克的签字 108



How a Hunter Captures a Monkey	110
猎人是怎样逮住猴子的	112
How Americans Showed Their Respect for Edison	114
美国人怎样表达他们对爱迪生的敬意	116
How the Falls of Iguassu Was Discovered	118
伊瓜苏瀑布是怎样被发现的	120
How the Hawaiian Islands Were Built	122
夏威夷群岛是怎样形成的	124
Iceberg Season of Newfoundland	





and the Steamship Titanic 125

纽芬兰的冰山季节和轮船泰坦尼克号 127

If I Were a Boy Again 129

假如我又回到了童年 131

If George Washington Could

Visit the United States Now 133

假如乔治·华盛顿能参观今日的美国 135

Licorice Good for

Both Man and Beast 137

对人畜两利的甘草 139

Love Your Life 141

热爱生活 143



Man's First Real Invention	145
人类第一项真正的发明	147
On the Beaches of Block Island	149
在布洛克岛的海滨	151
Sea Otters off the Coast of California	153
加利福尼亚近海的海獭	155
Strong and Gentle Shetlands	156
壮实、温顺的设得兰矮种马	158
The Air-Cushioned Vehicle That Travels Clear Out of Sea and Land	160
脱离海面和陆地行驶的气垫船	162





The American Museum of

Natural History 164

美国自然史博物馆 166

The Antarctic, a Desert of Ice

All Year Round 168

南极——终年冰封的不毛之地 170

The Badger, a Courageous Fighter 171

獾——勇猛的斗士 173

The Best Season for Thinking 175

思考的最佳季节 177





A Baboon That Has Learned to Count

Cowboy the baboon has learned to count—at least when he is hungry. Dr. Jack Findley of the University of Maryland has taught him to recognize five colors of lights; each light stands for a certain number of beeps from a sound box.

When Cowboy turns on a light by pushing a button, the box begins making beep tones—the number of beeps. Cowboy must count is determined by the color of the light.



reading mood:





When the correct number has sounded, Cowboy pushes a second button. This stops the sound and releases a food pellet. If he pushes the button too soon or too late, Cowboy doesn't get any food.

Cowboy is required to keep track of only five signals now, but he may have to think harder soon. Dr. Findley plans to shine two lights at once, and to require the baboon to push the button when the correct combined number has sounded.

If Cowboy is able to do this, he will have learned how to add.



reading mood: